



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/AC.51/1996/L.8/Add.20  
5 September 1996  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Тридцать шестая сессия (часть II)

26 августа–6 сентября 1996 года

### ПРОЕКТ ДОКЛАДА

#### Добавление

Докладчик: г-н Анатолий Т. ОЛИЙНЫК (Украина)

### ВОПРОСЫ ПРОГРАММ

#### Предлагаемый среднесрочный план на период 1998–2001 годов

#### Программа 19. Права человека

1. На своем 30-м заседании 21 июня 1996 года Комитет рассмотрел программу 19 "Права человека" предлагаемого среднесрочного плана на период 1998–2001 годов.

#### Обсуждение

2. Ряд делегаций поддержали предлагаемую программу работы и выразили мнение, что ввиду жизненно важного характера этой программы следует незамедлительно приступить к ее осуществлению. Другие делегации заявили, что следует отложить рассмотрение данной программы, с тем чтобы принять во внимание результаты рассмотрения Генеральной Ассамблеей доклада Генерального секретаря о перестройке Центра по правам человека.

3. Некоторые делегации выразили мнение, что следует изменить текст пункта 19.1, с тем чтобы он более точно отражал цели Венской декларации и Программы действий. Другие делегации заявили, что текст пункта следует заменить лишь ссылкой на Венскую декларацию и Всеобщую декларацию прав человека. Некоторые делегации заявили, что ссылку на Всеобщую декларацию прав человека следует включить в пункт 19.3а.

96-23024.R 050996 050996

/...

Несколько делегаций выразили мнение, что в текст пункта 19.1 следует включить положение о том, что должны учитываться политические, исторические, социальные, религиозные и культурные

особенности каждой страны, а также должны уважаться принципы национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела других государств. Некоторые делегации подчеркнули, что в пункте 19.1 следует должным образом отразить ответственность международного сообщества за развитие эффективного сотрудничества в деле реализации права на развитие и за устранение препятствий на пути к развитию. Другие делегации выступили с поддержкой данных пунктов в их нынешней формулировке.

4. Ряд делегаций заявили, что 14 целей, указанных в пункте 19.3, хорошо сбалансированы и свидетельствуют о единстве предпринятых усилий. Другие делегации заявили, что эти цели не являются сбалансированными, поскольку некоторые из них имеют слишком общий характер, а другие – слишком конкретный характер. По мнению некоторых делегаций, 14 указанных в пункте целей представляют собой скорее, по-видимому, стратегию, а не целевые показатели, подлежащие осуществлению.

5. Некоторые делегации выразили мнение, что эти три подпрограммы имеют скорее организационную, а не программную структуру. По мнению других делегаций, описательная часть подпрограмм содержит дублирующие элементы; и деятельность по установлению фактов, о которой говорится в подпрограмме 19.3 (пункт 19.9), должна осуществляться в рамках подпрограммы 19.2. Другие делегации с удовлетворением отметили факт объединения этих мероприятий. Несколько делегаций подчеркнули, что в пункт 19.9 следует включить ссылку на избежание накладок и дублирования путем обеспечения эффективной координации и непрерывной адаптации.

6. По мнению некоторых делегаций, следует опустить пункт 19.3j, касающийся включения аспекта прав человека в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и гуманитарные операции, тогда как другие делегации поддержали эту цель, подчеркнув, что, как предполагается, эти мероприятия будут осуществляться лишь на основе резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

7. Многие делегации заявили, что должна быть отдельная подпрограмма, посвященная праву на развитие. Другие делегации отметили уместность включения права на развитие в подпрограмму 19.1, что полностью согласуется с соответствующей резолюцией Генеральной Ассамблеи. По мнению некоторых делегаций, в подпрограмме 19.1 следует перечислить проблемы, препятствующие осуществлению права на развитие, и пути и средства их решения.

8. Некоторые делегации заявили, что в пункт 19.3f следует включить ссылку на координацию между специальными докладчиками и рабочими группами. Другие делегации выразили мнение, что специальные процедуры должны рассматриваться в этом документе в качестве совершенно отдельного вопроса, поскольку этим мероприятиям придавалось первоочередное значение в предыдущем среднесрочном плане.

9. Некоторые делегации заявили, что осуществление права на самоопределение должно быть важной целью программы 19 "Права человека", и рекомендовали включить осуществление права на самоопределение в число мер, перечисленных в пункте 19.31.

10. По мнению некоторых делегаций, цель разработки новых норм и новых стандартов и инструментов, упоминаемая в пунктах 19.2 и 19.3n, является неуместной, а цель всеобщей ратификации основных международных договоров по правам человека, упомянутых в пункте 19.3a, имеет слишком амбициозный характер и с трудом может быть достигнута в течение планового периода. Некоторые делегации заявили, что в текст программы следует включить перечень существующих международных документов и стандартов. Ряд делегаций заявили, что следует также подчеркнуть необходимость эффективного соблюдения существующих договоров.

11. Комитет обсудил следующие предлагаемые поправки:

- a) разработать новую подпрограмму, посвященную праву на развитие;
- b) полностью опустить пункты 19.1 и 19.3j;
- c) пункт 19.1: в последнем предложении после слова "принципы" вставить "и рекомендации";
- d) пункт 19.2: в десятой и одиннадцатой строках опустить фразу "в прогнозировании потенциальных серьезных нарушений и реагировании на такие нарушения";
- e) пункт 19.3a: в конце пункта после слов "законодательстве государств" вставить следующий текст:

"и непрерывное приведение механизма Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствие с нынешними и будущими потребностями в деле поощрения и защиты прав человека, как об этом говорится в Венской декларации";
- f) пункт 19.3b: заменить слова "каждого учреждения и программы" фразой "каждого органа, подразделения и специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, деятельность которого связана с правами человека";
- g) пункт 19.3m: заменить слова "национальных учреждений, массовых организаций и гражданского общества" словами "в соответствии с действующими директивными мандатами по этому вопросу";
- h) пункт 19.5:
  - i) после слов "Декларацией о праве на развитие" вставить слова "и Венской декларацией и Программой действий";
  - ii) после слов "права на развитие" вставить слова "как неотъемлемого компонента основных прав человека";
- j) в названии подпрограммы 19.2 перед словом "оказание" вставить фразу "Оказание содействия в осуществлении международных процедур в области прав человека и";
- k) в названии подпрограммы 19.3 фразу "поддержка процедур установления фактов, касающихся прав человека, и мероприятий на местах" заменить словами "мероприятия на местах";

l) перенести пункт 19.9 из подпрограммы 19.3 в подпрограмму 19.2;

m) пункт 19.9: опустить фразу "Что касается поддержки органов, занимающихся вопросами установления фактов, то".

#### Выводы и рекомендации

12. Комитет рассмотрел программу 19 "Права человека". Во время дискуссии были выражены различные мнения относительно содержания и структуры программы. В этой связи Комитет принял к сведению программу и рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть эту программу с учетом, в частности, выраженных мнений и поправок, предложенных государствами-членами и отраженных в разделе "Обсуждение" выше.

-----